

POESÍA POPULAR CHILENA:
ENTREVISTA A DOÑA INÉS VALENZUELA

María Eugenia Góngora Díaz
Universidad de Chile
mariagongoradiaz@gmail.com

Daniela Picón Bruno
Universidad de Chile
danielapicon@gmail.com



Fotos: Felipe Ugalde

En su singular y acogedora casa del barrio de Ñuñoa, visitamos a la escritora Inés Valenzuela, quien estuvo casada con el escritor, narrador y periodista Diego Muñoz. En un trabajo conjunto, ambos colaboraron de manera importante en el conocimiento y valorización de la poesía popular chilena, y dirigieron la Lira Popular, publicada en el diario El Siglo durante la década del 50'. Conversamos con doña Inés acerca de su interés por la poesía popular de nuestro país y nos mostró parte del invaluable y curioso material que aún conserva de los poetas, cuyos textos e imágenes compartimos con ustedes en esta entrevista.

¿CÓMO COMENZARON A INTERESARSE, USTED Y DON DIEGO MUÑOZ, POR LA POESÍA POPULAR CHILENA?

Mi interés por la poesía popular nació muy tempranamente, porque en mi casa teníamos una empleada que era nieta e hija de poetas populares: doña Ester Faúndez. Su padre se llamaba Anacleto Faúndez, su abuelo también. Y tocaban el guitarrón. Los días domingo, cuando a Ester salía, muchas veces me llevaba con ella a Constitución, a la quinta donde trabajaban sus padres. Entonces ahí yo los oía tocar. Por otra parte, mi “mama Carmen”, que fue la persona que nos cuidó -que cuidó incluso a mi madre y alcanzó a cuidar a mi hija- también sabía mucho de este tipo de poesía porque su abuelo era un gran poeta popular. Una noche, cuando mi “mama Carmen” estaba haciendo dormir a Josefina, Diego descubrió que ella le recitaba un romance, viejísimo, un romance que estaba perdido en la memoria del pueblo español, “Blanca Flor y Filomena”, y que aquí en América -es curioso- se había conservado. No obstante, todo el que lo conocía, lo sabía por partes. Mi “mama Carmen”, en cambio, lo sabía completo, de memoria.

¿CÓMO COMENZARON A CONOCER A LOS POETAS POPULARES?

Diego siempre se preocupó mucho de la poesía popular, toda la vida. Si íbamos a alguna parte, donde fuera, siempre andaba preguntando si había poetas populares, y recogía y transcribía los poemas. Cuando yo conocí a Diego, cuando empezamos a pololear, él ya era amigo de un poeta popular que andaba con todos los escritores, de alianzas intelectuales y todo eso, que era el nortino Abraham Jesús Brito. Le faltaban dos dedos de una mano y vivía en el cerro San Cristóbal, en una especie de cueva, porque él era del norte, y lo había perdido todo allá. Después Diego consiguió ayuda para él, consiguió un pequeño sueldo, con lo cual ya podía vivir en una posada barata.

¿ABRAHAM JESÚS BRITO FUE UN POETA CON UNA FUERTE CONCIENCIA POLÍTICA, NO ES ASÍ?

Todos los poetas populares tenían mucha conciencia política, sobre todo los del norte, porque Recabarren estimuló mucho a los poetas populares. Por ejemplo, hay un gran poeta, que murió ya, Camilo Rojas Cáceres, un hombre que tiene que haber nacido por el 1905-1906. Cuando lo conocimos, él nos contaba que de niño, cuando venían los años malos en Pupuya -de donde era su familia originalmente- y la tierra no alanzaba a dar para mantenerlos, entonces vendían



“Carnet de Sanidad” del poeta popular Abraham Jesús Brito, que vivía “de ambulante”, en una cueva del Cerro San Cristóbal.

los bueyes y los caballos que tenían y con esa plata partían al norte, a trabajar, toda la familia. Allá trabajaban un año o dos. Luego volvían a comprar bueyes, caballos y seguían arando la tierra, viviendo de eso. Entonces, a don Camilo, que era un niño de ocho años, Recabarren le pedía que hiciera llegar los diarios al campamento, porque a él le estaba prohibido entrar. Entonces este niño se escurría como una anguila a entregar los diarios. Fue un gran poeta. Su hijo, que lleva su mismo nombre, también es un muy buen poeta. La primera vez que Abraham Jesús Brito conoció a Diego, llegó al diario *El Siglo*, buscándolo, porque le habían dicho que ahí podría encontrar a un señor que podía ser su escribano. Entonces en el diario, Diego le dijo que le dictara sus poemas, y se sentó en la máquina. Y este señor, que vivía aquí en las afueras de Macul, nunca había visto una máquina de escribir. Quedó pasmado. Y Diego, más encantado todavía, porque le dictó 8 composiciones completas. Con cuartetos, con despedida, y sus cuatro estrofas: todo guardado y corregido en su memoria. Un gran poeta.



Manuscrito original del homenaje del poeta popular Juan II Placencia a Luis Emilio Recabarren

¿CÓMO FUE QUE REALIZARON EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE POETAS Y CANTORES POPULARES EN EL AÑO 1954?

Diego siempre estuvo haciendo *La Lira*. Más tarde la ofreció al diario *El Siglo*, y entonces los poetas empezaron a aflorar. Muchos poetas empezaron a conocerse porque mandaban sus colaboraciones, desde todos los puntos de Chile, y se fueron entusiasmando. Y cuando se hizo el congreso, también vinieron 64 poetas populares del extranjero.

¿DE QUÉ FORMA SE DIFUNDÍA *LA LIRA* ANTES DE QUE FUERA PUBLICADA A TRAVÉS DEL DIARIO?

Se distribuía fundamentalmente en centro obreros, en la “Santiago Watt”, por ejemplo, donde se juntaban los trabajadores, ahí se dejaban un montón y ellos mismos se los distribuían.

ES INTERESANTE, PORQUE QUIERE DECIR QUE NO SE DIFUNDÍA SOLAMENTE ENTRE ESCRITORES, O GENTE MÁS INTERESADA POR EN EL ESTUDIO DE LA POESÍA. ¿EN EL CAMPO TAMBIÉN SE REPARTÍA? ¿CÓMO LO HACÍAN PARA ESA DISTRIBUCIÓN MÁS ALEJADA DE LAS CIUDADES?

El día sábado, cuando salían las hojas de *La Lira*, curiosamente se publicaban muchos más ejemplares de *El Siglo*. Entonces *La Lira* empezó a entrar mucho en las provincias también. En Talca, por ejemplo, se hizo muy popular, a pesar de que era un feudo de la extrema derecha y los hacendados no permitían la entrada de *El Siglo*. Pero los

campesinos se las arreglaban para decir que ellos compraban *La Lira*.... entonces empezó a entrar mucho de ese modo.

¿CONSERVA EJEMPLARES?

Entregué a la Biblioteca Nacional todos los ejemplares que tenía de *La Lira*, porque se estaban arruinando. En la Biblioteca las microfilmaron, y gracias a eso se van a conservar. Porque mire, cuando yo ya vi que esto se estaba haciendo tiras en mi poder pensé que no valía la pena, y que era mejor entregarlas...

¿QUÉ ASPECTO TENÍAN?

En general eran parecidas a las antiguas Liras Populares, en tamaño de periódico. Nosotros transcribíamos a máquina los poemas que los poetas nos enviaban a mano. Llevaban como ilustraciones grabados muy populares, de autores anónimos. Nunca se ha sabido quiénes fueron los autores.



Ilustraciones de la Lira Popular. Grabados populares anónimos

¿QUÉ DIFERENCIAS VE USTED ENTRE LA POESÍA POPULAR TRADICIONAL Y LA POESÍA POPULAR DE LOS POETAS JÓVENES DE LA ACTUALIDAD?

Los poetas populares jóvenes tiene educación, han ido al colegio, frente a sus antepasados, que generalmente eran analfabetos. entonces los poemas actuales no adolecen de la falta de los poetas de antes, quienes al medir el verso, si les faltaba alguna palabra, ponían algo que no era tan correcto, como lo era también su manera de hablar. En ese sentido ha evolucionado, ahora es una poesía mucho más perfecta en cuanto a su construcción.

Al pueblo Cubano y a su jefe

Ismael Sánchez

Tuyo es el Barco capitán, espera
con el fuego encendido de tu habano
aventad la ceniza de esa hoguera
que dejara el capricho de un tirano.

Has dado el primer paso, ponte firme
engrasa tu fusil limpia tu barba
el hombre responsable nunca es libre
si se da una tarea y esta es larga.

Artilla bien tu nave capitán
que coma bien tu gente y se reponga
ya pasará la noche, ya habrá pan
y un vino generoso al que responda

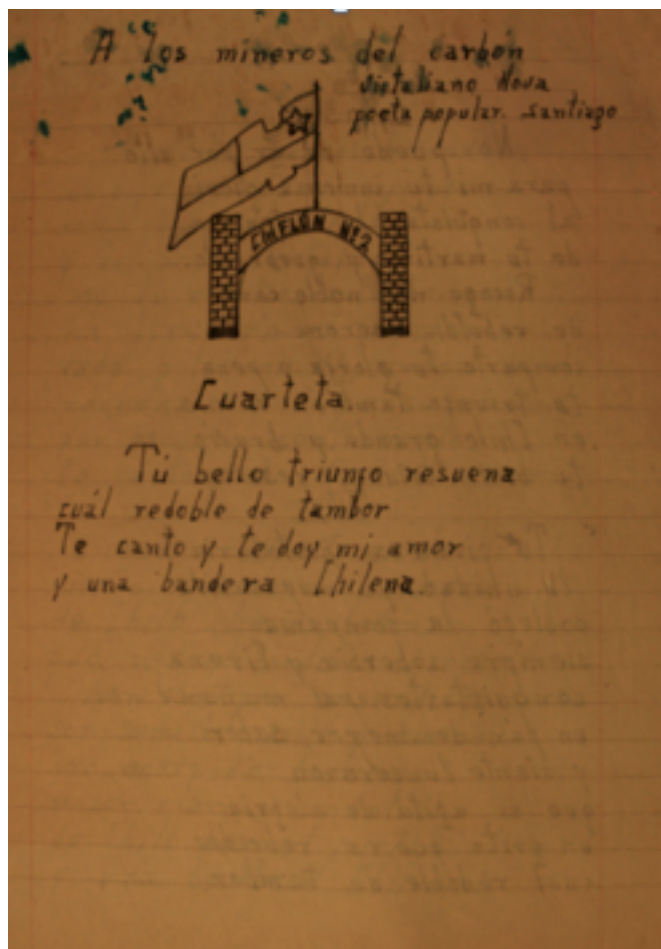
tu pueblo capitán es que decide
tiene edad suficiente es comprensivo
aprendió la lección como se pide
es segundo, otro sí no es ya motivo.

Tu pueblo capitán es justiciero
el dolor le hizo duro, no es culpable
el no tiene la culpa que un herrero
toque con su espadín algunos baldes

me despido capitán ya es hora
dejándole a tu pueblo esta granada
que se abre como mente soñadora
a tu Sierra Maestra Camarada.

Y parodiando a Joaquín Murieta
esta quarteta
Cuba es la tierra más bella
tu pueblo es el más valiente
un escudo y una estrella
le da a su tierra tu gente.

“Ismael Sánchez fue un gran poeta popular, de La Candelaria (cerca de San Fernando). Aprendió a escribir recién como a los 40 años. Un día le dijo a Diego que él podía escribir como Neruda. Que podía hacer perfectamente una Oda. Y le recitó la ‘Oda al Agua’. Diego la copió a máquina y se la llevó a Pablo, y Pablo le dijo: ‘¿y cuándo escribí yo esto? ¿por qué lo tienes tú?’”



“A los mineros del carbón”. Manuscrito original de la cuarteta de Vicaliano Nova, poeta del carbón

Un "llamado a los
Poetas y Cantores de
Chile"

Buelbo, a la zona del barbo
para ponerme de frente
ha cantarle a los mineros
como "Vice" "Precedente"
I

Al asistir a un "congreso"
debo decir la "Verdad".
Si hece puesto seme dio
Fue por humareda d.
II

por fin se ha calir ha "Flore"
hesa magna "Poicia"
que talles por un capricho
permanencia. "Coscundida"
III

yo invito a cualquier obrero
que tenga buena "cualidad"
que escriba aquí en esta lira
y venga a la "Sociedad"
IV

Aquí en la "Sona Minera"
hay poetas muy distanciad
vengan todos hacia mi
y serán "Organizado"
V

En la "Unión de los Cantores"
de abren la puerta ha todos

Si algunos la herra un poco
lo arreglamos de algun modo
VI

"Viejos forenes" y "Hijas"
que tengan "hujo" he razon
yo invito ha todo "Chileno"
y venga ha nuestra "Asociación"
VII

"La Invitación esta "Echa"
Ta ha principiar el "Concierto"
quela "Sociedad de poetas"
tiene los "Brazos" abiertos
VIII

"No tenemos" "Egoísmo"
con los poetas ni cantores
mi "Idea" ya esta lanzada
comprendando oien "Señores"
IX

y al terminar este "Verso"
lanse un "llamado de frente"
como poeta del "Carbón"
y como "Vice" "Precedente"
X

Juan II. Placencia
Poeta popular
De
Coronel

Manuscrito original de "Llamado a los Poetas y Cantores de Chile",
de Juan II Placencia, quien fue un conocido poeta del carbón y Vice-
Presidente de la Sociedad de Poetas Populares